

V/v miễn thuế hàng hóa nhập
khẩu theo Điều ước quốc tế

Kính gửi:

- Cục Hải quan tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu;
- Liên doanh Việt - Nga Vietsovpetro.
(số 105 Lê Lợi, TP. Vũng Tàu)

Về đề nghị miễn thuế cho hàng hóa nhập khẩu phục vụ hoạt động dầu khí của Lô 09.1 và của mỏ Nam Rồng - Đồi Mồi thuộc Lô 09.1 của Liên doanh Việt - Nga Vietsovpetro năm 2018, Tổng cục Hải quan có ý kiến như sau:

1. Ngày 07/5/2019, Văn phòng Chính phủ đã có công văn số 518/TTg-KTTH thông báo ý kiến của Thủ tướng Chính phủ (gửi kèm công văn số 518/TTg-KTTH) đồng ý miễn thuế nhập khẩu đối với chủng loại, định lượng hàng hóa để phục vụ hoạt động dầu khí của Lô 09.1 và của Mỏ Nam Rồng- Đồi Mồi thuộc Lô 09.1 của Liên doanh Việt - Nga Vietsovpetro năm 2018 theo các Phụ lục đính kèm. Hàng hóa miễn thuế nhập khẩu nêu trên được nhập khẩu từ năm 2018 cho đến khi nhập khẩu hết chủng loại, định lượng được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt.

Trường hợp, hàng hóa miễn thuế nhập khẩu đã nộp thuế nhập khẩu thì được xử lý tiền thuế nộp thừa theo quy định tại Điều 47 Luật Quản lý thuế số 78/2006/QH11 (được sửa đổi bổ sung tại khoản 13 Điều 1 Luật số 21/2012/QH13 sửa đổi, bổ sung một số điều của Luật quản lý thuế).

2. Đề nghị Liên doanh Việt - Nga Vietsovpetro nộp các chứng từ thuộc hồ sơ kèm theo chủng loại, định lượng hàng hóa đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt cho Cục Hải quan tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu theo các Phụ lục kèm theo để được cấp Phiếu theo dõi trừ lùi hàng hóa miễn thuế nhập khẩu hoặc thông báo danh mục hàng hóa miễn thuế gửi đến Hệ thống của cơ quan hải quan (trong trường hợp thực hiện miễn thuế điện tử) và báo cáo việc nhập khẩu về Cục Hải quan tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu khi kết thúc việc nhập khẩu.

3. Cục Hải quan tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu giám sát, quản lý chặt chẽ việc nhập khẩu, sử dụng hàng hóa miễn thuế để phục vụ hoạt động dầu khí của Lô 09.1 và của Mỏ Nam Rồng- Đồi Mồi thuộc Lô 09.1 của Liên doanh Việt - Nga Vietsovpetro năm 2018, đảm bảo đúng mục đích, đúng đối tượng quy định tại Hiệp định giữa Chính phủ Việt Nam và Chính phủ Liên Bang Nga năm 2010 về

việc tiếp tục hợp tác trong lĩnh vực thăm dò địa chất và khai thác dầu khí tại thềm lục địa Việt Nam trong khuôn khổ Liên doanh Việt - Nga Vietsovpetro và thực hiện: Tiếp nhận, kiểm tra hồ sơ và xử lý, cấp Phiếu theo dõi trừ lùi hàng hóa miễn thuế nhập khẩu cho chủng loại, định lượng hàng hóa của Liên doanh Việt - Nga Vietsovpetro đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt theo mẫu tại Phụ lục ban hành kèm theo Quy trình Giải quyết miễn thuế hàng hóa nhập khẩu theo điều ước quốc tế, thỏa thuận giữa Chính phủ Việt Nam với các tổ chức phi chính phủ ban hành theo Quyết định số 2503/QĐ-TCHQ ngày 23/8/2018 của Tổng cục trưởng Tổng cục Hải quan.

4. Liên doanh Việt - Nga Vietsovpetro chịu trách nhiệm trước pháp luật về số lượng, chủng loại vật tư, thiết bị hàng hóa nhập khẩu được miễn thuế nhập khẩu nêu trên, bảo đảm chỉ sử dụng để phục vụ hoạt động dầu khí tại Lô 09.1 và Mỏ Nam Rồng- Đồi Mồi thuộc Lô 09.1.

Tổng cục Hải quan có ý kiến đề các đơn vị biết và thực hiện./ *phu*

Nơi nhận: *14*

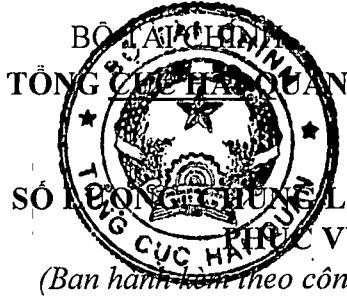
- Như trên;
- Văn phòng Chính phủ (để b/c);
- Bộ Ngoại giao (để biết);
- Bộ Công Thương (để biết);
- Thứ trưởng Vũ Thị Mai (để b/c);
- Lưu: VT, TXNK (5b).

Nguyễn Dương Thái

KT. TỔNG CỤC TRƯỞNG
PHÓ TỔNG CỤC TRƯỞNG



Thái
Nguyễn Dương Thái



Phụ lục I

**SỐ LƯỢNG HẠNG MỤC LOẠI HÀNG HOÁ DỰ KIẾN NHẬP KHẨU, TẠM NHẬP TÁI XUẤT
 TRONG VỤ HOẠT ĐỘNG DẦU KHÍ NĂM 2018 CỦA LÔ 09.1**
 (Ban hành kèm theo công văn số 2996/TCHQ-TXNNK ngày 16/5/2019 của Tổng cục Hải quan)

Số TT	Tên hàng hoá Quy cách, phẩm chất	Đơn vị tính	Số lượng	Trị giá (ngàn USD)	Ghi chú
1	2	3	4	5	6
A	DANH MỤC THIẾT BỊ, VẬT TƯ PHỤ TÙNG NHẬP KHẨU				
I	KHOAN			73.143	
1,1	THIẾT BỊ, DỤNG CỤ VÀ PHỤ TÙNG ĐI KÈM SỬ DỤNG ĐỒNG BỘ	bộ, cái	500.000	6.626	
1,2	PHỤ TÙNG THAY THẾ	bộ, cái	500.000	6.560	
1,3	VẬT TƯ	tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn, bộ, cái	1.000.000	42.957	
1,4	THIẾT BỊ, PHỤ TÙNG VÀ VẬT TƯ SỬA CHỮA GIÀN KHOAN	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	1.000.000	17.000	
II	KHAI THÁC			50.411	
2,1	THIẾT BỊ, DỤNG CỤ VÀ PHỤ TÙNG ĐI KÈM SỬ DỤNG ĐỒNG BỘ	bộ, cái	500.000	18.544	
2,2	PHỤ TÙNG THAY THẾ	bộ, cái	500.000	8.165	
2,3	VẬT TƯ	tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn, bộ, cái	1.000.000	12.245	
2,4	THIẾT BỊ, PHỤ TÙNG VÀ VẬT TƯ SỬA CHỮA TÀU CHỨA DẦU	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	500.000	11.457	
III	XÂY LẬP			38.614	

Handwritten signature

3,1	THIẾT BỊ, DỤNG CỤ VÀ PHỤ TÙNG ĐI KÈM SỬ DỤNG ĐỒNG BỘ	bộ, cái	500.000	21.240	
3.2.	PHỤ TÙNG THAY THẾ	bộ, cái	200.000	625	
3,3	VẬT TƯ	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	500.000	12.367	
3,4	THIẾT BỊ, PHỤ TÙNG VÀ VẬT TƯ SỬA CHỮA CÁC CÔNG TRÌNH BIỂN	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	500.000	4.382	
IV	CÔNG NGHỆ, THÔNG TIN VÀ LIÊN LẠC			3.845	
4,1	THIẾT BỊ, DỤNG CỤ VÀ PHỤ TÙNG ĐI KÈM SỬ DỤNG ĐỒNG BỘ	bộ, cái	50.000	2.042	
4,2	PHỤ TÙNG THAY THẾ	bộ, cái	50.000	345	
4,3	VẬT TƯ	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	50.000	68	
4,4	THIẾT BỊ, PHỤ TÙNG VÀ VẬT TƯ BẢO TRÌ, NÂNG CẤP THIẾT BỊ THÔNG TIN	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	100.000	1.390	
V	TÀU THUYỀN			12.656	
5,1	THIẾT BỊ, DỤNG CỤ VÀ PHỤ TÙNG ĐI KÈM SỬ DỤNG ĐỒNG BỘ	bộ, cái	500.000	1.154	
5,2	PHỤ TÙNG THAY THẾ	bộ, cái	500.000	7.440	
5,3	VẬT TƯ	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	100.000	145	
5,4	THIẾT BỊ, PHỤ TÙNG VÀ VẬT TƯ SỬA CHỮA TÀU THUYỀN	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	500.000	3.917	
VI	ĐỊA VẬT LÝ			13.880	
6,1	THIẾT BỊ, DỤNG CỤ VÀ PHỤ TÙNG ĐI KÈM SỬ DỤNG ĐỒNG BỘ	bộ, cái	500.000	8.706	

6,2	PHỤ TÙNG THAY THẾ	bộ, cái	500.000	1.774	
6,3	VẬT TƯ	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	200.000	1.872	
6,4	THIẾT BỊ, PHỤ TÙNG VÀ VẬT TƯ SỬA CHỮA THIẾT BỊ ĐỊA VẬT LÝ	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	200.000	1.528	
VII	Y TẾ			1.252	
7,1	THIẾT BỊ, DỤNG CỤ VÀ PHỤ TÙNG ĐI KÈM SỬ DỤNG ĐỒNG BỘ	bộ, cái	50.000	492	
7,2	PHỤ TÙNG THAY THẾ	bộ, cái	50.000	42	
7,3	VẬT TƯ	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	50.000	718	
VIII	VIỆN NGHIÊN CỨU			2.214	
8,1	THIẾT BỊ, DỤNG CỤ VÀ PHỤ TÙNG ĐI KÈM SỬ DỤNG ĐỒNG BỘ	bộ, cái	50.000	870	
8,2	PHỤ TÙNG THAY THẾ	bộ, cái	50.000	379	
8,3	VẬT TƯ	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	10.000	35	
8,4	THIẾT BỊ, PHỤ TÙNG VÀ VẬT TƯ SỬA CHỮA THIẾT BỊ CHO VIỆN NGHIÊN CỨU	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	50.000	930	
IX	CẢNG VÀ DỊCH VỤ CẢNG			801	
9,1	THIẾT BỊ, DỤNG CỤ VÀ PHỤ TÙNG ĐI KÈM SỬ DỤNG ĐỒNG BỘ	bộ, cái	50.000	218	
9,2	PHỤ TÙNG THAY THẾ	bộ	50.000	289	

9,3	VẬT TƯ	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	50.000	294	
X	AN TOÀN LAO ĐỘNG VÀ MÔI TRƯỜNG			2.346	
10,1	THIẾT BỊ, DỤNG CỤ VÀ PHỤ TÙNG ĐI KÈM SỬ DỤNG ĐỒNG BỘ	bộ, cái	50.000	976	
10,2	PHỤ TÙNG THAY THẾ	bộ, cái	5.000	126	
10,3	VẬT TƯ	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	50.000	1.244	
XI	CÁC CÔNG TRÌNH KHÍ			11.238	
11,1	THIẾT BỊ, DỤNG CỤ VÀ PHỤ TÙNG ĐI KÈM SỬ DỤNG ĐỒNG BỘ	bộ, cái	100.000	5.593	
11,2	PHỤ TÙNG THAY THẾ	bộ, cái	100.000	3.574	
11,3	VẬT TƯ	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	50.000	697	
11,4	THIẾT BỊ, PHỤ TÙNG VÀ VẬT TƯ SỬA CHỮA GIÀN NÉN KHÍ	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	100.000	1.374	
XII	CƠ ĐIỆN			3.883	
12,1	THIẾT BỊ, DỤNG CỤ VÀ PHỤ TÙNG ĐI KÈM SỬ DỤNG ĐỒNG BỘ	bộ, cái	50.000	784	
12,2	PHỤ TÙNG THAY THẾ	bộ, cái	50.000	2.282	
12,3	VẬT TƯ	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	10.000	66	
12,4	THIẾT BỊ, PHỤ TÙNG VÀ VẬT TƯ SỬA CHỮA CÁC THIẾT BỊ	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	50.000	751	

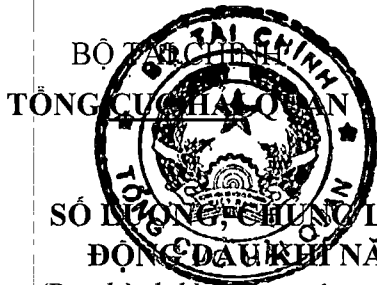
Handwritten signature

XIII	SẢN XUẤT CHUNG			5.897	
13,1	THIẾT BỊ, DỤNG CỤ VÀ PHỤ TÙNG ĐI KÈM SỬ DỤNG ĐỒNG BỘ	bộ, cái	50.000	706	
13,2	PHỤ TÙNG THAY THẾ	bộ, cái	50.000	216	
13,3	VẬT TƯ	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	100.000	4.975	
XIV	NHIÊN LIỆU	tấn, kg, m3, lít,	1.000.000	49.292	
B	ĐẦU TƯ MỚI			19.700	
1	Thiết bị, dụng cụ, vật tư và phụ tùng phụ kiện đi kèm đóng mới Tàu dịch vụ CS từ 11000 đến 12500 mã lực	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	1.000.000	15.847	
2	Thiết bị, dụng cụ, vật tư và phụ tùng phụ kiện đi kèm chế tạo Sà lan nhà ở	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	1.000.000	2.025	
3	Thiết bị, dụng cụ, vật tư và phụ tùng phụ kiện đi kèm chế tạo Hệ thống thu gom khí trên tàu dầu Vietsovpetro 02	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	1.000.000	454	
4	Thiết bị, dụng cụ, vật tư và phụ tùng phụ kiện đi kèm cải hoán hệ thống công nghệ trên mỏ rồng để tăng khả năng phân tách nước sản phẩm khai thác (giai đoạn I)	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	1.000.000	436	
5	Thiết bị, dụng cụ, vật tư và phụ tùng phụ kiện đi kèm cung cấp điện cho giàn Tam đảo 01 từ hệ thống điện trung tâm mỏ Bạch Hổ-Rồng	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	1.000.000	938	
	TỔNG GIÁ TRỊ KẾ HOẠCH NHẬP KHẨU LÔ 09.1			289.172	
C	DANH MỤC HÀNG HOÁ TẠM NHẬP TÁI XUẤT VÀ TẠM XUẤT TÁI NHẬP PHỤC VỤ LÔ 09.1				

ky

1	Giàn khoan, tàu, xà lan, thiết bị, máy móc, dụng cụ, phụ tùng ... cho dịch vụ khoan,	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	1.000.000	34.000	
2	Giàn khoan, tàu, thiết bị, máy móc, dụng cụ, phụ tùng ... cho dịch vụ khai thác,	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	1.000.000	22.916	
3	Tàu, xà lan, thiết bị, máy móc, dụng cụ, phụ tùng ... cho xây dựng cơ bản.	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	500000	8.765	
4	Thiết bị, máy móc, dụng cụ, phụ tùng ... cho tàu .	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	500000	7.834	
5	Giàn khoan, tàu, thiết bị, máy móc, dụng cụ, phụ tùng ... cho Địa vật lý .	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	100000	3.057	
6	Thiết bị, máy móc, dụng cụ, phụ tùng ... cho các công trình Khí.	bộ, cái, tấn, kg, m, m2, m3, lít, cuộn	100000	2.748	
TỔNG GIÁ TRỊ HÀNG HOÁ DỰ KIẾN TẠM NHẬP TÁI XUẤT				79.320	
TỔNG GIÁ TRỊ KẾ HOẠCH NHẬP KHẨU VÀ TẠM NHẬP TÁI XUẤT				368.492	

26



Phụ lục II

SỐ LƯỢNG, CHủng LOẠI HÀNG HOÁ DỰ KIẾN NHẬP KHẨU PHỤC VỤ HOẠT ĐỘNG ĐÀU TƯ NĂM 2018 CỦA MỎ NAM RỒNG ĐỒI MỎI THUỘC LÔ 09.1

(Ban hành kèm theo công văn số /TCHQ-TXNK ngày /05/2019 của Tổng cục Hải quan)

Số TT	Tên hàng hoá Quy cách, phẩm chất	Đơn vị tính	Số lượng	Trị giá (ngànUSD)	Ghi chú
1	2	3	4	5	6
1	Vật tư, thiết bị dùng cho sửa giếng, thử vỉa mới 100% bao gồm:		16.020	255,0	
1,1	Choong khoan	cái	10	4,0	
		ống	10		
1,2	Ống khai thác, vật tư thiết bị lòng giếng, mới 100% bao gồm:		16.000	200,0	
1.2.1	Ống khai thác,	cái	1.500		
		cuộn	1.000		
		ống	1.500		
1.2.2	Vật tư thiết bị lòng giếng	cái	1.000		
		bộ.	1.000		
		ống	1.000		
1.2.3	Hóa phẩm	lít	3.000		
		cuộn	3.000		
		tấn	3.000		
1,3	Dung dịch khoan	Tấn	100	24,0	
		Thùng	105		
1,4	Bom trám xi măng	Tấn	120	27,0	
		Thùng	150		
2	Phụ tùng thay thế, sửa chữa mới 100% bao gồm:		3.500	104,0	
2,1	Phụ tùng thay thế, sửa chữa thiết bị cơ khí (Air compressor, valves,..).	cái	150	13,0	
		bộ.	125		
		cuộn	150		
2,2	Phụ tùng thay thế, sửa chữa hệ thống điều hòa	cái	150	6,0	
		bộ.	125		
		cuộn	150		

144

2,3	Phụ tùng thay thế, sửa chữa máy bơm hóa phẩm	cái	150	10,0	
		bộ.	125		
		cuộn	150		
2,4	Phụ tùng thay thế, sửa chữa cầu.	cái	150	2,0	
		bộ.	125		
		cuộn	150		
2,5	Phụ tùng thay thế, sửa chữa thiết bị điện, động lực:	cái	300	41,8	
		bộ.	300		
2,6	Phụ tùng thay thế, sửa chữa thiết bị tự động hóa	cái	300	31,2	
		bộ.	300		
		cuộn	300		
		m	300		
3	Hóa phẩm khai thác	Tấn	1.000	798,0	
		Thùng	3.000		
4	Vật tư sửa chữa chân giàn, mới 100%.	cái	300	8,0	
		bộ.	300		
		cuộn	300		
		m	300		
5	Vật tư thiết bị dự phòng bao gồm:			190,0	
5,1	Vật liệu nổ công nghiệp	cái	100	100,0	
		bộ.	10		
		viên	1.000		
		m	1.000		
5,2	Chông khoan	cái	20	20,0	
		ống	20		
5,3	Cần khoan	cái	20	20,0	
		ống	20		
5,4	Xi măng	lít	3.000	25,0	
		m3	3.000		
		tấn	3.000		

14

5,5	Hóa phẩm	lít	3.000	25,0	
		m3	3.000		
		tấn	3.000		
TỔNG GIÁ TRỊ KẾ HOẠCH NHẬP KHẨU				1.355	

llly

THỦ TƯỚNG CHÍNH PHỦ CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 518/TTg-KTTH
V/v Miễn thuế hàng hóa nhập
khẩu phục vụ hoạt động dầu khí
Vietsovpetro

Hà Nội, ngày 07 tháng 5 năm 2019

BỘ TÀI CHÍNH

NGÀY ĐẾN: 09-05-2019

SỐ CV ĐẾN: 11039746

TỔNG CỤC HẢI QUAN

ĐẾN: 23/1/16...

Ngày: 10-05-2019

Chuyên:.....Xét

Lưu hồ sơ số:.....tháng 3 năm 2019

Kính gửi: Bộ Tài chính.

đề nghị của Bộ Tài chính tại văn bản số 3501/BTC-TCHQ ngày 26 tháng 3 năm 2019 về việc miễn thuế hàng hóa nhập khẩu theo điều ước quốc tế, Thủ tướng Chính phủ có ý kiến như sau:

1. Đồng ý với đề nghị của Bộ Tài chính tại văn bản số 3501/BTC-TCHQ ngày 26 tháng 3 năm 2019. Bộ Tài chính chịu trách nhiệm về số liệu, nội dung báo cáo.

2. Bộ Tài chính xử lý cụ thể, chỉ đạo Cơ quan hải quan giám sát, quản lý chặt chẽ việc nhập khẩu hàng hóa để phục vụ hoạt động dầu khí của Lô 09 - 1 và hoạt động dầu khí của Mỏ Nam Rồng - Đồi Mồi thuộc Lô 09 - 1 của Liên doanh Việt - Nga Vietsovpetro năm 2018, bảo đảm đúng mục đích, đúng đối tượng quy định tại Hiệp định giữa Chính phủ Việt Nam và Chính phủ Liên Bang Nga năm 2010 về việc tiếp tục hợp tác trong lĩnh vực thăm dò địa chất và khai thác dầu khí tại thềm lục địa Việt Nam trong khuôn khổ Liên doanh Việt - Nga Vietsovpetro.

3. Liên doanh Việt - Nga Vietsovpetro chịu trách nhiệm trước pháp luật về số lượng, chủng loại vật tư, thiết bị hàng hóa nhập khẩu được miễn thuế nhập khẩu, bảo đảm chỉ sử dụng để phục vụ hoạt động dầu khí tại Lô 09 - 1 và Mỏ Nam Rồng - Đồi Mồi thuộc Lô 09 - 1/.

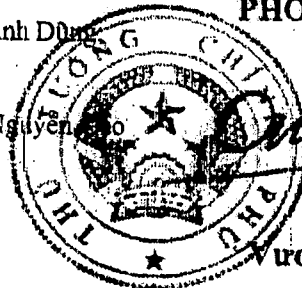
Nơi nhận:

- Như trên;
- TTgCP, các PTTg: Vương Đình Huệ, Trịnh Đình Dũng;
- Các Bộ: CT, NG, TP;
- Tập đoàn Dầu khí Việt Nam;
- VPCP: BTCN, các PCN: Nguyễn Sỹ Hiệp, Nguyễn Văn Thọ;
- Lục,

Trợ lý TTgCP,
các Vụ: CN, PL, TH;

- Lưu: VT, KTTH (3)-H. Dương

KT. THỦ TƯỚNG
PHÓ THỦ TƯỚNG



Wang Dinh Hué